

SALMO XCIII.

Anuncia David el castigo de los malos, y el premio de los buenos, que son protegidos del Señor.

Psalmus ipsi David,

Quartá sabbati.

1. Deus ultionum Dominus: Deus ultionum liberè egit.
2. Exaltare qui iudicas terram: redde retributionem superbis.
3. Usquequo peccatores Domine: usquequo peccatores gloriabuntur:
4. Effabuntur, et loquentur iniquitatem: loquentur omnes, qui operantur in iustitiam?
5. Populum tuum Domine humiliaverunt: et hæreditatem tuam vexaverunt.
6. Viduam et advenam interfecerunt: et pupillos occiderunt.
7. Et dixerunt: Non videbit Dominus, nec intelliget Deus Jacob.
8. Intelligite insipientes in populo: et stulti aliquando sapite.
9. Qui plantavit aurem, non audiet? aut qui finxit oculum, non considerat?
10. Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam?
11. Dominus scit cogitationes hominum, quoniam vanæ sunt.
12. Beatus homo, quem tu erudieris Domine: et de lege tua docueris eum.
13. Ut mitiges ei à diebus malis: donec fodiatur peccatori fovea.

1 En el Hebréo no se lee ningún título. Este de la Vulgata se halla también en algunos códices griegos. Parece que quiere significar, que este Salmo se cantaba en dicho día miércoles. En él se contienen muchos lamentos, y puede aplicarse á los que gemian bajo la esclavitud de Babilonia.

2 S. Jerónimo: *Muéstrate*, ó déjate ver. Venga el Señor principalmente los ultrajes hechos á sus siervos. Y obra libremente, de tal modo que ninguno puede resistir á su voluntad, y no hay cosa, que pueda oponerse á sus designios.

3 Por tanto, Dios mio, haced brillar ahora vuestra justicia, subid á vuestro trono como Juez soberano de los hombres, y dad á los impíos el pago que merecen por sus maldades.

4 El Hebréo: *Hablarán cosas duras*, palabras insufribles, hinchadas y arrogantes: ¿Porqué habeis de tolerar, que añadan las sacrílegas blasfemias, con que ultrajan vuestro augusto nombre, á las violencias con que continuamente nos están tiranizando?

5 Y no contentándose con esto, antes viendo como disimulais todas estas maldades, se imaginan impiamente, y tienen la insolencia de decir: Que el Señor, el Dios de Jacob no ve, ó no se le da nada de lo que acá abajo está pasando.

6 MS. A. *Llanto*. 2. MS. A. *Fincó*.

7 El que con sus castigos y correcciones enseña á los hombres como deben portarse. ¿Qué, no ha de castigar, ni abatir vuestro orgullo, el que con absoluto y soberano poder ejerce su venganza sobre todas las naciones de la tierra? ¿aquél, que es la fuente de toda la ciencia, que se halla en todos los hombres?

8 MS. A. *Los cuñados*. Aquí *vanos* se puede también tomar en el sentido de *pecaminosos*; porque en la Escritura *vanidad* se toma frecuentemente por el *pecado*.

9 El *instruyeres* se puede tomar en el sentido de *corrigieres*, avisares y castigares paternalmente, para que vuelva sobre sí, y se convierta á ti. *Enseñares* de manera, que se la hagais observar, porque poco aprovecha saber la ley, si no se guarda y pone por obra.

10 Para que le des tranquilidad, y suavices sus penas en los tiempos calamitosos.

11 La sepultura; ó también el lazo para cazar á los pecadores, tomada la traslación de los que arman los cazados.

Salmo al mismo David,

Para el día cuarto de la semana 4.

1. El Dios de las venganzas es el Señor: el Dios de las venganzas obra libremente 2.
2. Ensálzate tú, que juzgas la tierra: da su merecido á los soberbios 3.
3. ¿Hasta cuándo los pecadores, Señor: hasta cuándo los pecadores se gloriarán:
4. Charlarán, y hablarán iniquidad 4: hablarán todos los que obran iniquidad?
5. Á tu pueblo, Señor, abatieron: y á tu heredad maltrataron.
6. Á la viuda y al extranjero mataron: y á los huérfanos quitaron la vida.
7. Y dijeron: No lo verá el Señor, ni lo sabrá el Dios de Jacob 5.
8. Entended insensatos del pueblo: y vosotros, necios, entrad una vez en cordura.
9. El que plantó 6 la oreja, ¿no oirá? ó el que formó el ojo, ¿no verá?
10. ¿El que castiga á las naciones, no reprenderá: el que enseña al hombre 7 ciencia?
11. El Señor conocó los pensamientos de los hombres, que son vanos 8.
12. Bienaventurado el hombre, á quien tú instruyeres 9, Señor: y le enseñares tu ley.
13. Para que le suavices en los días malos 10: entretanto que se cava el hoyo 11 para el pecador.

14. Quia non repellet Dominus plebem suam: et hæreditatem suam non derelinquet.

15. Quoadusque justitia convertatur in iudicium: et qui iuxta illam omnes qui recto sunt corde.

16. Quis consurget mihi adversus malignantes? aut quis stabit mecum adversus operantes iniquitatem?

17. Nisi quia Dominus adjuvit me: paulò minus habitasset in inferno anima mea.

18. Si dicebam: Motus est pes meus: misericordia tua Domine adjuvabat me.

19. Secundum multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuæ lætificaverunt animam meam.

20. Numquid adhæret tibi sedes iniquitatis, qui fingis laborem in præcepto?

21. Captabunt in animam justí: et sanguinem innocentem condemnabunt.

22. Et factus est mihi Dominus in refugium, et Deus meus in adiutorium spei meæ.

23. Et reddet illis iniquitatem ipsorum: et in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.

14. Porque no desechará el Señor á su pueblo: y no desampará su heredad.

15. Hasta que la justicia venga á hacer juicio: y que estén cerca de ella todos los que son rectos de corazón 1.

16. ¿Quién se levantará por mí contra los malignos? ó ¿quién estará conmigo contra los que obran iniquidad?

17. Si no fuera porque el Señor me ayudó: por poco hubiera habitado mi alma en el infierno 2.

18. Si decia: Está movido 3 mi pié: tu misericordia, Señor, me ayudaba 4.

19. Segun la multitud de dolores míos en mi corazón, tus consuelos 5 alegraron mi alma.

20. ¿Acaso tiene union contigo la silla de la iniquidad 6, cuando formas trabajo en el precepto?

21. Irán á caza 7 del alma del justo: y condenarán la sangre inocente.

22. Mas el Señor ha sido mi refugio, y mi Dios socorro de mi esperanza.

23. Y les retornará la iniquidad de ellos 8: y en su malicia los destruirá: los destruirá el Señor Dios nuestro.

res á las fieras. La tribulacion y calamidad, que para el justo suele ser suave, y motivo de ejercitar la virtud, es para el pecador como un lazo, en donde queda preso para su última ruina.

1 Permitiréis á los impíos, que los ultrajen, y desprecien hasta el extremo: mas al fin vuestra justicia hará brillar el rigor de vuestros juicios; y los que caminan en rectitud de corazón, comparecerán llenos de santa confianza á la clara luz de esta justicia. El P. CALMER observa, que las palabras hebréas pueden también trasladarse mas claramente. *Hasta que el justo se siente en juicio*, entre á reinar: y *cerca de él todos los rectos de corazón*. Lo que en sentido literal se aplica á Cyro, que debía restituir la libertad á los prisioneros, y destruir el imperio de Babilonia; y en sentido mas sublime al Mesias deseado.

2 Por poco me hubieran quitado la vida. Señor, solo vos habeis sido siempre mi amparo, y sin vuestro socorro hubiera ya miserablemente perecido.

3 Estoy vacilante en el andar, y ya para caer.

4 Sustentaba mis piés para no caer.

5 MS. 3 A. y FERRAR. *Tus cohortes*.

6 SACY traduce así: *¿El tribunal de la injusticia puede tener alguna union contigo, cuando nos pones mandamientos penosos?* Cuando nos pones mandamientos laboriosos, y áridos, que debemos observar á costa de todo trabajo de tentaciones y persecuciones, y aun de la misma vida? ¿Y cómo es creíble, que cuando nosotros trabajamos por cumplir tus preceptos, sea tu trono, ó tribunal injusto, para no socorrernos, y defendernos de las violencias, que los malos nos hacen, y de las asechanzas, que nos ponen, para que te seamos desleales, quebrantando tus mandamientos? Eso no lo creeré yo, que tantas veces he experimentado tu proteccion, y tus consuelos en medio de mis dolores y persecuciones. Este sentido parece que tiene mas connexion con lo que antecede y sigue á este versículo. Otros le dan esotra declaracion: ¿Por ventura, Señor, eres tú semejante á los crueles tiranos, ó jueces injustos, que cuando se sientan en la silla de su tribunal para sentenciar ó formar leyes, las forman tan duras y pesadas, que agravan el trabajo y afliccion á los pobres súbditos: y despues las hacen observar con violencias y tropelias? No por cierto, antes bien con tus consuelos y gracias interiores ayudas á nuestra enfermedad, y haces, que la carga se aligere. Mandas solo aquello que es justo, y haces con tus auxilios, que hagamos lo que nos mandas. Los LXX, segun el Hebréo, leen *ὁ φησὺν*, *fingens*, ó *qui fingit*, y lo mismo S. Jerónimo: recayendo, no sobre Dios, sino sobre la *silla*, ó *trono*. Téngase presente, que *fingens* no es *fingir* aquí, sino *formar*, ó *hacer* alguna cosa: y aun en pura latinidad tiene esta significacion.

7 Término tomado de los cazadores que están en espera. Los LXX, *θηρεύουσιν*, *cazarán*. El Hebréo: *Se echan de tropel sobre el alma del justo*. FERRAR. *Afonsadeanse*. C. R. *Pónense en ejército*. ¿Qué, conspirais á oprimir á los justos, y á derramar la sangre de los miserables inocentes? No por cierto; los veis, y los tolerais; pero los aborrecis, y os preparais para abatir su orgullo.

8 El castigo, que merece la iniquidad de ellos.

SALMO XCIV.

David convida y exhorta á todos los hombres, á que adoren á Jesucristo, verdadero Dios, y Rey grande, y le obedezcan agradeciéndole los beneficios de la creacion y de la encarnacion

Laus Cantici ipsi David.

1. Venite, exultemus Domino : jubilemus Deo salutari nostro.
2. Praeoccupemus faciem ejus in confessione : et in psalmis jubilemus ei.
3. Quoniam Deus magnus Dominus : et Rex magnus super omnes deos.
4. Quia in manu ejus sunt omnes fines terrae : et altitudines montium ipsius sunt.
5. Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud : et siccam manus ejus formaverunt.
6. Venite adoremus, et procidamus : et ploremus ante Dominum, qui fecit nos.
7. Quia ipse est Dominus Deus noster : et nos populus pascuae ejus, et oves manús ejus.
8. Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra.
9. Sicut in irratione secundum diem ten-

Alabanza de Cántico al mismo David¹

1. Venid, regocijémonos en el Señor : cantemos alegres á Dios Salvador nuestro².
2. Antecojamos su rostro³ con alabanza : y cantémosle alegres con salmos.
3. Porque el Señor es Dios grande : y Rey grande sobre todos los dioses⁴.
4. Porque en su mano están todos los términos de la tierra : y las alturas de los montes cuyas son⁵.
5. Porque suyo es el mar, y él lo hizo : y sus manos formaron la seca⁶.
6. Venid, adoremos, y postrémonos : y lloremos delante del Señor, que nos ha criado⁷.
7. Porque él es el Señor Dios nuestro : y nosotros pueblo de su dehesa, y ovejas de su mano⁸.
8. Si hoy oyéreis la voz de él⁹, no queráis endurecer vuestros corazones.
9. Así como en la irritacion¹⁰ el dia de la ten-

¹ Hebraismo : *Dativo* puesto por *gentivo*, como en el *Salm.* III, aunque allí no se explicó este hebraismo. En el Hebreo no se lee ningun título. S. PABLO á los *Hebr.* IV, 7, cita este Salmo como de David, y así no puede dudarse, que fué el que lo compuso. El que se canta todos los dias en la Iglesia al principio de los matines, se lee segun la antigua version Itálica; y por eso es algo diferente del que tenemos en nuestra Vulgata. Muchos Intérpretes creen, que David compuso este divino cántico, cuando se trasladó el arca desde la casa de Obededóm al tabernáculo, que el piadoso rey habia dispuesto en Sion.

² El Hebreo : *נוֹדוּעָה לְצוֹנֵי יִשְׂרָאֵל*, toquemos trompetas á la roca de nuestra salud : cantemos alegres himnos á Dios, que es nuestra roca, y nuestro refugio.

³ MS. A. *Anteprendamos*. Esta expresion, que es una imagen de la atencion y vigilancia, con que se presentan en la corte los magnates antes de despertarse el rey, para estar prontos á sus órdenes, nos enseña el fervor, presteza y devocion, con que debemos acudir á cantar las alabanzas del Señor, á darle gracias, y prevenir su ira con nuestra humillacion, y con la confesion y arrepentimiento de nuestras culpas. Pero Dios absolutamente no puede ser prevenido, ó tomado de antemano por el hombre : antes bien con su gracia preveniente se adelanta á nosotros : sino que aquí, y en otros muchísimos textos se habla, como dicen, al estilo de nuestra aldea : en el cual le apropiamos á Dios lo que no tiene, como *ojos, manos, piés, orejas, brazos, etc.*

⁴ Sobre todo lo que se nombra dios, ó por abuso, ó por falsa opinion de los hombres, ó por alguna semejanza de dignidad y de gloria. Dios grande, Rey grande, Salvador nuestro, Dios sobre todos los dioses, y Señor, ó *Jehováh*, son los nombres, que denotan á Cristo, á quien aplica S. PABLO á los *Hebr.* III, 7, IV, 3, este Salmo, y con el Apóstol todos los santos Padres y Expositores católicos.

⁵ El Hebreo : *בְּיָדָיו אֲרָזוֹת אֲדָמָה*, las profundidades, lo bajo y alto, lo inapeable de la tierra; esto es, todo el mundo.

⁶ La seca, esto es, la árida tierra. Es epíteto propio de la tierra : y así se dice en el Génesis I, 9, 10. *Descúbrase la seca, etc.* Y llamó Dios á la seca, tierra.

⁷ En el Hebreo en lugar de *ploremus, etc.* se lee *בְּרַכְתָּהּ*, doblemos las rodillas delante de *Jehováh* nuestro hacedor.

⁸ Que él hizo, y gobierna por sus manos, ó por sí mismo. Él solo es el árbitro de todos nosotros, y de quien todos dependemos : rebaño suyo somos, á quien él por sí mismo conduce y cuida; y ovejas de su manada, que él gobierna por sí mismo.

⁹ El *hodie, hoy*, se refiere al tiempo de la vida presente, ó al de gracia y de salud, segun nos la mereció Jesucristo Salvador nuestro, en quien todos somos hechos salvos.

¹⁰ Cuando los Israelitas irritaron á Moisés con sus murmuraciones y alteraciones, tentaron á Dios. El Hebreo :

^a Hebr. III, 7; IV, 7.

tionis in deserto : ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt me, et viderunt opera mea.

10. Quadraginta annis offensus fui generationi illi, et dixi : Semper hi errant corde.

11. Et isti non cognoverunt vias meas : ut juravi in ira mea : Si introibunt in requiem meam.

tacion en el desierto : en donde me tentaron vuestros padres, me probaron, y vieron mis obras.

10. Cuarenta años estuve disgustado con aquella generacion, y dije : Estos siempre erran de corazón.

11. Y ellos no conocieron mis caminos : como juré en mi ira : No entrarán en mi reposo.

SALMO XCV.

El Profeta exhorta á todos á que alaben á Dios por su grandeza, y singularmente por la venida del Mesias á reformar el mundo.

Canticum ipsi David.

1. Quando domus edificabatur post captivitatem.

Cantate Domino canticum novum : cantate Domino omnis terra.

2. Cantate Domino, et benedicite nomini ejus : annuntiate de die in diem salutare ejus.

3. Annuntiate inter gentes gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus.

4. Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis : terribilis est super omnes deos.

Cántico al mismo David.

1. Cuando se edificaba la casa despues del cautiverio.

Cantad al Señor un cántico nuevo : cantad al Señor toda la tierra.

2. Cantad al Señor, y bendecid su nombre : anunciad su salud de dia en dia.

3. Anunciad entre las naciones su gloria, en todos los pueblos sus maravillas.

4. Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza : terrible es sobre todos los dioses.

Como en *Meribáh*, como el dia de *Massáh* en el desierto, cuando los Hebreos se tumultuaron contra Moisés por la falta de agua. El lugar del campamento, ó mansion de los Hebreos en *Raphidim*, fué tambien despues de este acontecimiento llamado *Meribáh*, y *Massáh*, que quiere decir *irritacion, tentacion*. *Exod.* XVII, 7. En la Vulgata están trasladados los nombres propios.

¹ La palabra hebréa נִקְרָא se interpreta de varios modo : *Esta generacion, este pueblo me fastidió, me movió á nausea, vomito : combati : estuve disgustado con ella*. S. PABLO á los *Hebr.* III, 10, parece, que siguió aquí á los *LXX* : *περιώχισα, estuve enojado como en la Vulgata*. S. LUCAS en los *Act.* XIII, 18. *Mores pertulit, ó sustinuit, eorum*; y en el *v.* 33, y VII, 44, *dissecari*, que parece ser su significacion mas propia; como si dijera : Cuarenta años he estado como si me despedazaran las entrañas, lleno de hastío y de pesar, á causa de este pueblo. La version antigua Itálica leyó *proximus fui*, en lugar de *offensus fui*, lo que puede nacer de la palabra griega de los *LXX* : *πρὸς ὄχλον*, que tambien puede significar *estar cerca*, esto es, estar pronto, y cercano para castigarlos.

² Donde la Vulgata lee *semper hi errant corde* : en el Hebreo *עַל*, *populus errantium corde*, en donde parece que los *LXX* leyeron *עַל*, *ái*, *semper*. S. JERÓNIMO tambien leyó *populus*.

³ Mi condicion y modo de proceder en todo con justicia y misericordia. Véase la nota al *Exod.* XXXIII, 13.

⁴ En la tierra de promision. Y efectivamente ninguno de ellos entró, sino Josué y Caléb. Y no hubo medio para hacerlos entrar por el camino, por donde yo los guiaba. Por tanto, cansado ya de tanta obstinacion y rebeldia, irritado contra ellos, juré por mi nombre, no llegarían á entrar en la tierra, que tenia destinada, para que en ella gozasen de paz y reposo. Y así el Espiritu Santo nos promete otro sábado, otro reposo bajo Cristo y la Iglesia. *Hebr.* IV, 3. Y sobre todo el *sábado eterno*.

⁵ DAVID compuso sin duda este Salmo, cuando fué trasladada el arca al monte de Sion. I *Paralip.* XVI. Se cree asimismo, que ESDRAS ordenó tambien, que se volviese á cantar, cuando despues del cautiverio de Babilonia se edificó de nuevo el templo, ó la casa del Señor. Y entonces pudo haberse añadido por él este titulo, que no se lee en el Hebreo. En el sentido espiritual se descubre el misterio de la venida del Mesias, y del establecimiento de su reino, y vocacion de los Gentiles á la Iglesia. S. AGUSTIN y S. ATHANASIO. En el I de los *Paralip.* XVI, 23, se halla este Salmo unido con el CIV, con alguna pequeña diferencia.

⁶ S. AGUSTIN distingue dos cánticos, antiguo y nuevo : aquel lo canta el Judío carnal : este lo canta el hombre espiritual. Canta este cántico toda la tierra : porque á todo el universo pertenece el cántico del nuevo testamento. S. AMBROSIO.

⁷ FERRAR. *Albricitad de dia á dia su salvacion*. — 8 FERRAR. *Recontad en gentes su honra*.

⁹ Aquí se manifiesta la predicacion de las maravillas, y gloria de Jesucristo á todas las naciones, y la conversion de los Gentiles por medio de los Apóstoles, y de los discípulos, que eran judíos.

¹⁰ Véase el *v.* 3 del Salmo precedente.

^a Num. XIV, 31. — ^b Hebr. IV, 3. — ^c I *Paralip.* XVI, 23.

5. Quoniam omnes dii gentium daemonia: Dominus autem caelos fecit.

6. Confessio et pulchritudo in conspectu ejus: sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.

7. Afferte Domino patriae gentium, afferte Domino gloriam et honorem:

8. Afferte Domino gloriam nomini ejus.

Tollite hostias, et introite in atria ejus:

9. Adorate Dominum in atrio sancto ejus.

Commoveatur a facie ejus universa terra:

10. Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.

Etenim correxit orbem terrae qui non commovebitur: judicabit populos in aequitate.

11. Laetentur caeli, et exultet terra, commoveatur mare, et plenitudo ejus:

12. Gaudebunt campi, et omnia quae in eis sunt.

Tunc exultabunt omnia ligna silvarum

13. A facie Domini, quia venit: quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrae in aequitate, et populos in veritate sua.

¹ En el Hebréo se lee la palabra אֱלִילִים, que lo es de diminución y desprecio; como si dijéramos: *Dioscillos*, cosa de nonada, bagatelas, ídolos: y en la Vulgata con mayor energía se traslada por la palabra *demonios*.

² El Hebréo: *Loor y gloria delante de él*: como si dijera: ¿Cuánta materia hay para darle gloria y alabanza? En particular en el misterio de la encarnación y de la cruz, que aquí se anuncian.

³ El Hebréo: *Fortaleza y hermosura en su santuario*: ó en el mismo Señor como en su propio asiento; ó en su Iglesia, que es el santuario de Jesucristo.

⁴ En la Vulgata se conserva la voz griega πατριά, que significa *familias, tribus*: y aquí en significación mas extensa los pueblos, ó naciones, que no eran del pueblo de Dios; en lo que se insinúa el misterio de la conversión de los Gentiles, que tantas veces está anunciado.

⁵ Es asinóton, esto es, *gloria al Señor, y á su nombre*: Ó bien: *gloria debida á su nombre*.

⁶ El Hebréo: מִנְחָה, *minchah*, no significa *victima*, sino *hostia incruenta*, principalmente la que se hacía de harina: lo que no carece de misterio, porque indica la santísima Eucaristia. La FERRAR. *Tomad presente* (ú ofrenda) y *venid á sus cortes* (ó patios).

⁷ En el Salterio romano, gótico, y en otros antiguos se añade *à ligno*, como se canta ahora en el himno de la cruz. Y esta lección es reconocida por TERTUL., LACTANC., CASIOD. S. AGUST., S. LEON., y otros. S. JUSTINO *contra Triphon.* afirma, que los Judios por odio á Cristo viciaron este lugar, y le quitaron esta palabra, como un testimonio que era, y profecía muy clara del establecimiento del reino de Jesucristo por medio de su Pasion y muerte en la cruz. Se halla sobre todo en la versión llamada itálica antigua, que se hizo por la de los LXX, y se usó muchos años en los primeros siglos de la Iglesia.

⁸ Hizo recto al orbe. Otros: Hizo firme y estable. Este versículo se explica mas claro en el libro 1 *Paralipómen.* cap. xvi, v. 30. *Cimentó al orbe inmóvil.* El Hebréo: *Tambien será afianzado el mundo.* Pero los LXX tradujeron: *Corrigió ó enderezó*, porque aquí no se habla tanto de la creación, como de la corrección, ó rectificación del mundo por la venida del Mesias, anunciada en este mismo versículo, como diciendo: Dios ha renovado el mundo deteriorado, y torcido por los vicios, y por la idolatría; y lo ha enmendado, y enderezado mediante la doctrina del Evangelio y la nueva ley de gracia; de manera que ya no vacilará la tierra, sino que se asegurará mas y mas con la virtud de Cristo, y fundación de su Iglesia. Él juzgará, él gobernará el mundo con equidad.

⁹ Véase el Salmo xcii, 2. — ¹⁰ FERRAR. *Tempestará la mar.* — ¹¹ Y todo cuanto en sí contiene.

¹² Que se alegren los cielos; que salte de contento la tierra; que el mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en ella se contiene, dé claras muestras de su júbilo; que se alegren los campos, y cuanto en ellos se encierra.

¹³ FERRAR. *De la xara. C. R. De la breña.*

¹⁴ Esto es, en el trono de equidad y de justicia, con que gobernará todos los pueblos, los cuales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

¹⁵ Por *verdad* se puede tambien entender la justicia; y será una repetición.

5. Porque todos los dioses de las naciones son demonios¹: mas el Señor hizo los cielos.

6. Alabanza², y hermosura delante de él: santidad, y magnificencia en su santuario³.

7. Tribudad al Señor, ó familias de las gentes⁴, tribudad al Señor gloria y honor:

8. Tribudad al Señor gloria á su nombre⁵. Tomad hostias⁶, y entrad en sus atrios:

9. Adorad al Señor en su atrio santo.

Conmuévase toda la tierra á su presencia:

10. Decid en las naciones, que el Señor reinó⁷.

Porque enderezó⁸ la redondez de la tierra, que no será conmovida⁹: juzgará los pueblos con equidad.

11. Alégrese los cielos, y regocíjese la tierra, conmuévase¹⁰ el mar, y su plenitud¹¹:

12. Se gozarán los campos, y todas las cosas, que en ellos hay¹².

Entonces se regocijarán todos los árboles de las selvas¹³.

13. Á la vista del Señor, porque vino: porque vino á juzgar á la tierra.

Juzgará la redondez de la tierra con equidad¹⁴, y los pueblos con su verdad¹⁵.

SALMO XCVI.

David profetiza el establecimiento espiritual del reino de Jesucristo, y exhorta á los hombres á prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien con mucha propiedad acomodarse á la segunda venida del Señor.

1. Huic David.

Quando terra ejus restituta est.

Dominus regnavit, exultet terra: lætentur insulae multae.

2. Nubes et caligo in circuitu ejus: justitia, et judicium correctio sedis ejus.

3. Ignis ante ipsum præcedet, et inflammabit in circuitu inimicos ejus.

4. Illuxerunt fulgura ejus orbi terrae: vidit, et commota est terra.

5. Montes sicut cera fluxerunt a facie Domini: a facie Domini omnis terra.

6. Annuntiaverunt caeli justitiam ejus: et viderunt omnes populi gloriam ejus.

7. Confundantur omnes, qui adorant sculptilia: et qui gloriantur in simulacris suis.

8. Audivit, et lætata est Sion.

Et exultaverunt filiae Judæ, propter judicia tua Domine:

9. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

10. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

11. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

12. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

13. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

14. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

15. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

16. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

17. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

18. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

19. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

20. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

21. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

22. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

23. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

24. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

25. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

26. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

27. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

28. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

29. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

30. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

1. Al mismo David,

Quando fué restablecida su tierra¹.

El Señor reinó, regocíjese la tierra: alégrese las muchas islas².

2. Nube y obscuridad al rededor de él: justicia, y juicio son el apoyo de su trono³.

3. Fuego irá delante de él, y abrasará⁴ al rededor á sus enemigos.

4. Alumbraron sus relámpagos la redondez de la tierra: viólos la tierra, y fué conmovida⁵.

5. Los montes como cera se derritieron á la vista del Señor: á la vista del Señor toda la tierra⁶.

6. Anunciaron los cielos su justicia: y vieron todos los pueblos su gloria.

7. Averguéncense todos los que adoran esculturas: y los que se glorian en sus simulacros.

8. Adoradle todos sus Ángeles⁷:

8. Oyólo, y alborozóse Sion⁸.

Y regocijaronse las hijas de Judá⁹, por tus juicios, Señor:

9. Porque tú eres el Señor altísimo sobre toda la tierra: tú eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses¹⁰.

10. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

11. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

12. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

13. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

14. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

15. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

16. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

17. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

18. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

19. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

20. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

21. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

22. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

23. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

24. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

25. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

26. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

27. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

28. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

29. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

10. * Qui diligitis Dominum, odite malum: custodit Dominus animas sanctorum suorum, de manu peccatoris liberabit eos.

11. Lux orta est justo, et rectis corde lætitia.

12. Lætamini justi in Domino: et confitemini memoriæ sanctificationis ejus.

10. Los que amais al Señor, aborrecen el mal¹: guarda el Señor las almas de sus santos, de la mano del pecador los librerá.

11. Luz es nacida al justo, y á los rectos de corazón alegría².

12. Alegraos, justos, en el Señor: y alabad la memoria de su santidad³.

SALMO XCVII.

El argumento es el mismo, que el del Salmo que precede, en donde los Padres reconocen el establecimiento del reino de Jesucristo.

1. Psalmus ipsi David.

Cantate Domino canticum novum: quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dextera ejus: et brachium sanctum ejus.

2. Notum fecit Dominus salutare suum: in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

3. Recordatus est misericordiæ suæ, et veritatis suæ domui Israël.

^b Viderunt omnes termini terræ salutare Dei nostri.

4. Jubilate Deo omnis terra: cantate, et exultate, et psallite.

5. Psallite Domino in cithara, in cithara et voce psalmi:

6. In tubis ductilibus, et voce tubæ corneæ.

Jubilate in conspectu regis Domini:

7. Moveatur mare, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et qui habitant in eo.

1 Vosotros, que amais al Señor, huid, huid del horror de la culpa, no temais los injustos juicios de los mundanos: sabed, que teneis á Dios por protector: contad con su favor, que él os sacará de las violentas manos de los que os oprimen. S. AGUSTIN: *Si amas á Cristo, debes aborrecer lo que él aborrece.*

2 En medio de la mayor obscuridad, en las angustias mas terribles hallará siempre el justo luz, consuelo, y alegría en el Señor. *Cristo, luz del mundo.*

3 Su santa memoria, ó la memoria santa de él. La santidad suprema del Señor, que los ha santificado, y ha obrado tan grandes prodigios para salvarlos. Su memoria es digna de nuestros cánticos.

4 En el Hebréo no se lee título alguno en este Salmo.

5 Cristo hizo innumerables milagros, para acreditar mas y mas su mision y oficio de Redentor, y también la santidad de su doctrina en beneficio del hombre.

6 Se salvó con su omnipotencia; porque Jesus, por su propia virtud y poder, se salvó de la muerte, y resucitó. Ó tambien: Él solo, y sin necesitar de ajeno socorro, salvó al mundo.

7 Hizo el Padre, que el mundo conociese á su Salvador, enviado de él para su remedio; y por eso apareció en carne hecho hombre con nosotros, y se manifestó Emmanuel, *Dios con nosotros.* Reveló su justicia, y el misterio de su cruz á las naciones, las cuales lo conocieron, y abrazaron el Evangelio.

8 Acordándose de las promesas, que tenia hechas á nuestros padres, ha empleado su misericordia con los descendientes de Jacob, como lo tenia prometido. Á cuyo texto hizo alusion la Virgen MARIA en su cántico. *Luc. I, 54.*

9 Al Salvador, que nos ha enviado nuestro Dios. — 10 FERRAR. *Y voz de psalmeamiento.*

11 Que es *Jehováh*, como se expresa en el texto hebréo.

12 FERRAR. *Tempestará la mar, y su henchimiento.* Todo esto es una elegante prosopopeya, por la que se da accion y movimiento á las cosas inanimadas.

13 Y cuanto hay en él.

^a Amos v, 15. Rom. xii, 9. — ^b Isai. lii, 10. Luc. iii, 6.

8. Flumina plaudent manu, simul montes exultabunt

9. A conspectu Domini: quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrarum in justitia, et populos in æquitate.

8. Los rios aplaudirán con palmadas, juntamente los montes se alegrarán

9. Á la vista del Señor: porque vino á juzgar la tierra.

Juzgará la redondez de la tierra en justicia, y los pueblos en equidad¹.

SALMO XCVIII.

El Salmista celebra el reino del Señor y de su Cristo, y convida á todos los hombres á reconocer á este Dios supremo, á quien sirvieron Moysés, Aarón, y los demás profetas.

1. Psalmus ipsi David.

Dominus regnavit, irascantur populi: qui sedet super cherubim, moveatur terra.

2. Dominus in Sion magnus: et excelsus super omnes populos.

3. Confiteantur nomini tuo magno: quoniam terribile, et sanctum est:

4. Et honor regis judicium diligit. Tu parasti directiones: judicium et justitiam in Jacob tu fecisti.

5. Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorate scabellum pedum ejus: quoniam sanctum est.

6. Moyses et Aaron in sacerdotibus ejus: et Samuel inter eos, qui invocant nomen ejus:

Invocabunt Dominum, et ipse exaudiebat eos:

1. Salmo al mismo David².

El Señor reinó, mas que se enojen los pueblos³: el que está sentado sobre los querubines, mas que se mueva la tierra.

2. El Señor en Sion grande: y ensalzado sobre todos los pueblos⁴.

3. Alaben tu nombre grande⁵: porque es terrible, y santo:

4. Y el honor del rey ama la justicia⁶. Tú has establecido leyes rectas⁷: tú has hecho en Jacob juicio y justicia⁸.

5. Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adorad el estrado⁹ de sus piés: porque es santo¹⁰.

6. Moysés¹¹, y Aarón entre sus sacerdotes: y Samuél¹² entre aquellos, que invocan su nombre:

Invocaban al Señor, y él los oia:

1 En efecto, cesará ya la opresion, y no triunfará mas la injusticia; porque el mismo Señor será el que á todos juzgue con toda rectitud. FERRAR. *Y pueblos con derechidad.*

2 En el Hebréo no se lee ningun título. Es Salmo profético, en el cual se anuncia el reino de Jesucristo, y la vuelta del cautiverio de Babilonia.

3 El Hebréo: *Tiemblen los pueblos.* Mas que bramen de rabia, y mal que les pese á los pueblos adoradores de falsas divinidades, y conmuevan cuanto quieran de arriba abajo toda la tierra, el grande Dios de Israel es el que reina; aquel Señor, cuyo trono está sostenido, y se mantiene sobre hombros de querubines.

4 Si quereis ser testigos de su majestad y grandeza, acudid á Sion á ver el solio elevado, que allí ocupa; y despues me diréis si se puede idear otra deidad, que pueda igualarse con la que tiene el dominio universal de todas las naciones de la tierra, todas las cuales se han de reunir bajo una cabeza, Cristo, y han de someterse á su ley.

5 Se alude, ó al nombre grande *Jehováh*, que significa la esencia de Dios, ó al nombre de *Jesus*, que es sobre todo nombre. *Ad Philip. ii, 9.*

6 Y el honor del príncipe requiere, que resplandezca su amor á la justicia. S. JERÓNIMO: *El imperio del rey.* El Hebréo: *Y la fortaleza del rey amo juicio*; la gloria del rey, ó tambien la fortaleza del reino es la justicia: porque esta debe ser una de las columnas, en que deben estar apoyados los Estados.

7 FERRAR. *Tú compusiste rectitudes.*

8 Sí, Dios mio, vos habeis establecido justísimas leyes para el gobierno del pueblo de Jacob: vos habeis señalado con sus hijos vuestra justicia, castigando sus pecados; y vuestro juicio y misericordia, sacándolos de sus angustias, y miserias. Véase SAN AGUSTIN.

9 MS. A. *El escañuelo.*

10 El *estrado santo* se entiende comunmente del arca. Dios no solo quiso ser adorado en sí mismo, sino tambien en el arca; y como lo exponen los Padres en la Humanidad de Jesucristo; y tambien en la divina Eucaristia, de las cuales fué figura. S. CIRILO, *libro iii in Joann.*

11 Véase en el *libro de los Paralipóm.* xxiii, 14, lo que hemos notado sobre esto.

12 Á Samuél no se le cuenta con los sacerdotes, porque fué solamente levita. *1 Paralip. vi.* Véase el *libro de los Reyes ii.*